



Návod k použití



Změkčovač automatický 12 l B 65

OBSAH

1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	3
2. TECHNICKÁ DATA	3
3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ	3
4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY	3
5. INSTALACE	4
6. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ	4
7. NÁVOD K POUŽITÍ	8
8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	10

1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Vyhláška MZd. 38/2001 Sb. Nařízení 1907/2006/EC - REACH Regulation, 1935/2004/EC – Food contact regulation.

Výrobky splňují požadavky §26 zákona č.258/2000 v platném znění. Výrobky splňují požadavky směrnice RoHS 2015/863/EU, 10/2011, 517/2014, 2015/1094, 2015/1095.

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.

2. TECHNICKÁ DATA

Šířka netto [mm]	Hloubka netto [mm]	Výška netto [mm]	Hmotnost netto [kg]	Příkon elektrický [kW]	Napájení
240	810	810	15.00	0.005	230 V / 1N - 50 Hz

3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ

Ke správné činnosti a umístění spotřebiče je nutné dodržet následující všechny předepsané normy pro daný trh. Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°). Drobné nerovnosti lze vyrovnat regulovatelnými nožičkami. Jestliže zařízení bude umístěné tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovému úkonu oprávnění, a to dle platných norem. Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých materiálů. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí. Spotřebič se musí instalovat pouze na nehořlavém povrchu nebo u nehořlavé stěny. **Součásti spotřebiče zajištěné výrobcem, nebo jeho zástupcem nesmí pracovník provádějící instalaci výrobku přestavovat.**

4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v souladu s platnými normami daného trhu:

Ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím

Ochrana před účinky tepla

- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti hmot a výrobků

Stupeň hořlavosti	Stavební hmoty
A – nehořlavé	žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky
B – nesnadno hořlavé	akumin, heraklit, lihnos, itaver
C1 – těžce hořlavé	dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart
C2 – středně hořlavé	dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny
C3 – lehce hořlavé	dřevovláknité desky, polystyrén, polyuretan, PVC

- informace o stupni hořlavosti běžným stavebních hmot uvádí tabulka výše. Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy:

- požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ochrana proti požáru v prostorech se zvláštním rizikem nebo nebezpečím
- ochrana před účinky tepla

5. INSTALACE

Důležité: Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady, vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování instrukcí obsažených v příloženém návodu k použití a špatným zacházením se spotřebiči. Instalaci, úpravy a opravy spotřebičů pro velkokuchyně, tak jako i jejich demontáž z důvodu možného poškození přívodu plynu, mohou být prováděny pouze na základě smlouvy o údržbě, tato smlouva může být uzavřena s autorizovaným prodejcem, přičemž musí být dodržovány technické předpisy a normy a předpisy týkající se instalace, elektrického přívodu, plynové přípojky a bezpečnosti práce. Technické instrukce pro instalaci a seřízení, k použití POUZE pro specializované techniky. Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem. Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je-li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti. Typ spotřebiče pro provedení odtahu je deklarován na typovém štítku, jedná se o spotřebiče typu A1.

6. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ

Instalace elektrického přívodu – tento přívod musí být samostatně jištěn. A to odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadním panelu (či boku) přístroje. Připojený zemnicí vodič musí být delší než ostatní vodiče. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí tímto spínačem být přerušen. Přístroj určený pro připojení do zásuvky, připojte do sítě, pokud má zásuvka odpovídající jištění. V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Než bude spotřebič připojen do sítě, je nutné se nejprve ujistit, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou proudové zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem příslušného trhu a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče
- elektrický přívod do zařízení musí být z olejevzdorného materiálu

Vzdáváme se jakékoli zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad. Před prvním použitím musíte přístroj vyčistit viz. kapitola „čištění a údržba“. Spotřebič musí být uzemněn pomocí šroubu se značkou uzemnění.

- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřima rukama a taháním za napájecí přívod!
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky.
- **Přípojný bod sítě musí mít maximálně níže uvedenou impedanci: $Z_{MAX} = 0,042 + j 0,026 \Omega$ pro fázové vodiče a $0,028 + j 0,017 \Omega$ pro nulový vodič.**

Model	Spotřeba soli	Průtok	Maximální teplota	Pracovní tlak	Množství upravené vody (tvrdost 10 o)	Čas regenerace	Připojovací průměr	Nádrž na sůl	Rozměr (cm)
B 65	1,8 kg	0-30l/min	40 oC	1,5 - 6,0 bar	3600 l	180 min	3/4"	40 kg	44x21x81h

Model	Napětí	Příkon	Teplota vody
B 65	230V / 50 Hz	8 VA	1 - 30 oC

Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady, vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování instrukcí obsažených v Návodu k použití a špatným zacházením se spotřebiči.

Instalace

Technické pokyny pro instalaci a seřízení. POUZE pro specializované techniky.

Následující pokyny jsou určeny kvalifikovaným technikům, aby provedli všechny úkony co nejkorektněji a podle platných norem.

Jakékoli činnosti související se seřízením apod. musí být prováděny pouze, když je zařízení odpojeno od sítě. Pokud je nutné, aby bylo zařízení pod napětím, dbejte nejvyšší opatrnosti.

Umístění

Instalaci, seřízení a uvedení do provozu musí provést autorizovaná osoba, dle platných norem.

Zařízení vybalte a zkontrolujte, zda se nepoškodilo během přepravy. Zařízení umístěte na rovný povrch (maximální nerovnost do 2 °).

Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany podle ČSN 061008 čl. 21

- zařízení mohou obsluhovat pouze dospělé osoby
- zařízení se může bezpečně používat v obvyklém prostředí podle ČSN 332000-1
- zařízení umístěte tak, aby stálo nebo viselo pevně na nehořlavém podkladu

Na zařízení a do vzdálenosti kratší než bezpečná vzdálenost od něj neumisťujte předměty z hořlavých materiálů (minimální vzdálenost zařízení od hořlavých materiálů je 10 cm).

- informace o stupni hořlavosti běžných stavebních materiálů uvádí tabulka níže

Tabulka: stupeň hořlavosti stavebního materiálu zařazeného do třídy hořlavosti (ČSN 730823) materiálů a výrobků.

A nehořlavé - žula, pískovec, beton, cihly, keramické obkladačky, omítky

B nesnadno hořlavé - akumin, heraklit, lihnos, itaver

C1 těžce hořlavé - dřevo listnaté, překližka, sirkoklit, tvrzený papír, umakart

C2 středně hořlavé - dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny

C3 lehce hořlavé - dřevovláknité desky, polystyrén, polyuretan, PVC

Zařízení instalujte bezpečným způsobem. Při instalaci dodržujte příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické normy dle:

- ČSN 33 2000 prostředí pro elektrická zařízení

Pokyny pro instalaci a návod k použití automatického změkčovače vody

Důležité:

Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování pokynů obsažených v Návodu k použití a nesprávného zacházení se zařízením.

Instalace:

Instalaci, úpravy a opravy zařízení pro velkokuchyně, jakož i jejich demontáž provádějte pouze na základě smlouvy o údržbě. Tuto smlouvu můžete uzavřít s autorizovaným prodejcem, přičemž musí být dodržovány technické předpisy a normy a směrnice týkající se instalace, elektrické a plynové přípojky a bezpečnosti práce.

Ventilace místnosti, ve které je zařízení nainstalováno, musí být v souladu s platnými normami a předpisy. Zařízení se může instalovat samostatně nebo do řady s jinými našimi zařízeními.

Dodržujte minimální vzdálenost 10 cm od zařízení, aby nedošlo k případnému kontaktu se stěnami z

hořlavého materiálu.

Také je nutné, aby zařízení bylo nainstalováno bezpečně.

Upozornění na připojení

Uživatel musí mít připraveny odpovídající přípojky vody, el. energie a odpad. Instalatér nesmí zařízení měnit nebo přestavovat. Změkčovač umístěte vertikálně na rovný podklad. Zařízení neumísťujte do prostředí, kde teplota překračuje 40 °C nebo je nižší než 4 °C, dále do kyselého nebo korozního prostředí.

Připojení k elektrické síti

Instalace elektrické přípojky – tato přípojka musí být samostatně jištěna a to odpovídající pojistkou se jmenovitým proudem v závislosti na příkonu instalovaného zařízení. Příkon zařízení zkontrolujte na výrobním štítku, který se nachází na boční straně zařízení.

Přívodní kabel musí být vždy umístěn tak, aby v žádném bodě nedosáhl teploty o 50 °C vyšší než teplota prostředí. Dříve než zařízení připojíte k síti, nutně se ujistěte, že:

- vnitřní jistič a rozvod jsou přizpůsobeny proudovému zatížení zařízení (viz výkonový štítek)
- rozvod má uzemnění v souladu s normami (ČSN) a podmínkami uvedenými v zákoně
- zásuvka nebo vypínač přípojky jsou dobře přístupné ze strany zařízení

Neneseme žádnou odpovědnost v případě, že tyto normy nebudou dodržovány a v případě porušení výše uvedených zásad.

Před prvním použitím zařízení vyčistěte, viz. kapitola „Čištění a údržba“. Spotřebič uzemněte pomocí šroubu se značkou uzemnění.

Přípojka vody

Instalaci musí provést autorizovaná osoba, dle platných norem a pravidel tohoto návodu. Mezi přípojkou vody a změkčovač musí být nainstalován snadno uzavíratelný ventil. Pro připojení musí být použity hadice s nejmenším vnitřním průměrem 8 mm.

Před změkčovač doporučujeme nainstalovat filtr hrubých nečistot, který zabráni vniknutí písku a rzi do mechaniky zařízení, viz obr. 1.

Obrázek 1 znázorňuje schéma přípojky vody se třemi uzavíratelnými ventily. Odtoková hadice odpadní vody (během regenerace z ní vytékají nečistoty) by měla být umístěna do odpadu, který se nachází níže než samotný změkčovač. Pokud tato podmínka nemůže být splněna, dbejte na to, aby se odpad nenacházel výše než 1,8 m od změkčovače a dále než 3 metry. Minimální tlak vody musí být 2,0 bar.

Odtoková hadice odpadní vody nesmí být přiškrcená nebo zalomená, voda musí mít volný průtok, jinak nebude slaná voda dostatečně vypuštěna z nádoby. Tato odtoková hadice nesmí být nikdy přímo připojena k sifonu nebo odpadu – nebezpečí vrácení odpadní vody do změkčovače.

Připevněte výtokové kolínko a nasadte na něj hadičku, kterou svedte do odpadu.

Hadice připojte na šroubení připojovací armatury s vnitřním závitem 3/4“.

Bezpečnostní upozornění

1. Nikdy se nedotýkejte zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama nebo nohama.
2. Zařízení nepoužívejte, když jste bosí.

3. Nedovolte dětem obsluhovat zařízení.
4. Před jakoukoli manipulací se zařízením (čištění, opravy) vypněte změkčovač použitím hlavního vypínače a vytáhněte kabel ze zásuvky.

V případě závady nebo špatného chodu vypněte zařízení a uzavřete ventily přívodu vody BY-PASS.

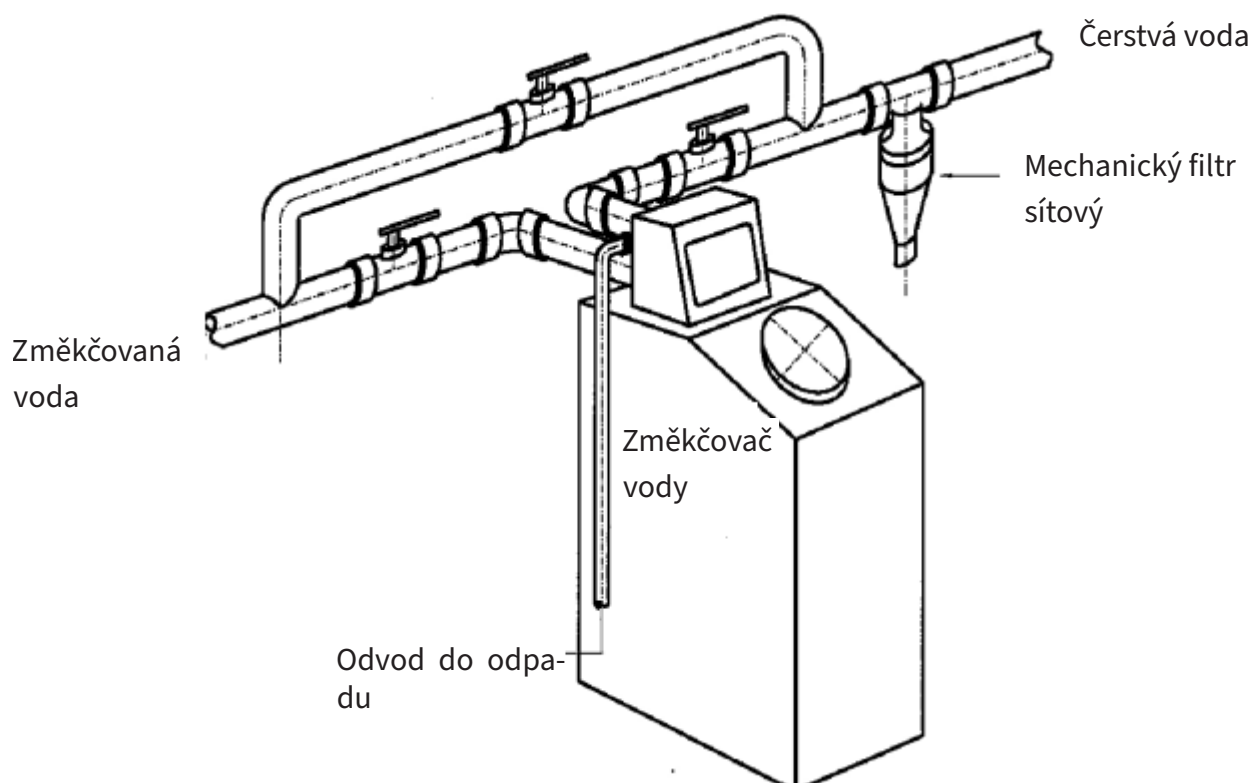
Zavolejte servis. V případě jakéhokoli neoprávněného zásahu zaniká záruka.

Připojení změkčovače (pro servisního technika)

Zařízení bylo továrně naprogramováno pro regeneraci každých 6 dnů ve 2:00 hod. v noci.

1. Připojte přívod vody (vlevo) a odvod vody (vpravo) pomocí ohebných hadic se závity 3/4". Správnost odvodu zkontrolujte dle šipek na boční straně armatury.
2. Připojte odpadní hadici na odvod odpadní vody z armatury změkčovače. Druhý konec hadice umístěte volně k odpadnímu potrubí nebo do kanálu. Dbejte na to, aby hadice nebyla prohnutá nebo zalomená.
3. Pomalu otevřete ventil přívodu vody.
4. Nasypete asi 10 kg tabletové soli do zásobníku.
5. Odvzdušněte systém otočením knoflíku (7) (ve směru chodu hodinových ručiček) do polohy (BACK WASH). Po několika minutách se změkčovač odvzdušní. Otočením knoflíku do polohy (IN SERV) se systém vrátí ke změkčování vody.
6. Nalijte asi 5 litrů vody do zásobníku se solí.
7. Zařízení připojte k napájení 230 V a nastavte aktuální čas (viz kapitola II).

Obr. 1



7. NÁVOD K POUŽITÍ

Programování (pro servisního technika)

Zařízení bylo továrně naprogramováno pro regeneraci každých 6 dnů ve 2:00 hod. v noci. Po připojení k napájení 230 V musí instalatér nastavit aktuální hodinu.

Nastavení aktuální hodiny a hodiny zahájení regenerace

Stiskněte červené tlačítko (1), pak otočte ozubené kolečko (2) tak, aby v okénku (3) byla vidět aktuální hodina (jako na hodinkách*), uvolněte tlačítko (1), aby zapadlo do zubů kolečka.

* „p“ odpolední hodiny (od poledne do půlnoci), např. 9p – 21:00 „a“ dopolední hodiny (od půlnoci do poledne), např. 9a – 9:00.

Ventil je továrně nastaven na zahájení regenerace ve 2:00 hod. v noci. Pokud čas zahájení regenerace má být dřívější nebo pozdější, příslušně přesuňte ukazatel času (2) vlevo nebo vpravo vzhledem k aktuálnímu času (na hodinkách).

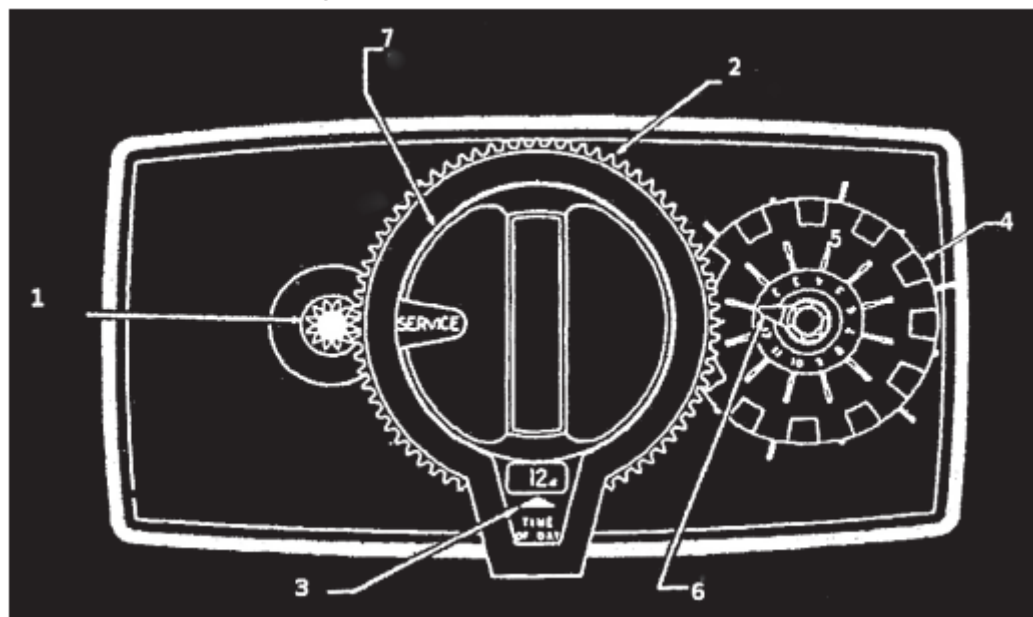
Nastavení frekvence regenerace – po kolika dnech má proběhnout regenerace Dny, ve kterých má proběhnout regenerace, se nastavují na ciferníku rozděleném na 12 dnů (4) tak, že se zvedají nebo spouštějí kolíky (5). Každý kolík představuje jeden den.

Nejprve spusťte všechny kolíky (5) dolů (4) a pak zvedejte kolíky těch dnů, ve kterých má proběhnout regenerace. Červená šipka (6) znamená aktuální den.

- všechny kolíky zvednuté nahoru – regenerace probíhá každý den
- každý druhý kolík zvednutý nahoru – regenerace probíhá každé dva dny
- každý třetí kolík zvednutý nahoru – regenerace probíhá každé tři dny
- každý šestý kolík zvednutý nahoru – regenerace probíhá každých šest dnů
- atd.

Ruční vyvolání regenerace (obr.2)

Aby se ručně vyvolala regeneraci, otáčejte kolečkem (7) ve směru chodu hodinových ručiček do okamžiku, až



Princip fungování:

Proces změkčení – IN SERV

Tvrdá voda obsahuje mj. ionty vápníku (Ca), hořčíku (Mg) a železa (Fe). Proces změkčování vody spočívá v odstranění kationů těchto solí pomocí iont-vyměnitelné pryskyřice. Pokud se iontvyměnitelná schopnost měniče iontů vyčerpá, měnič se podrobuje procesu regenerace pomocí solného roztoku.

Proces regenerace – REGEN

Regenerace spočívá v propláchnutí náplně roztokem z tabletové soli a vypláchnutí vázaných iontů vápníku a hořčíku do odpadu. Regenerační cyklus se skládá z následujících etap:

- zpětný proplach – BACK WASH
- proplach solným roztokem – BRINE + RINSE
- rychlý proplach – RAPID RINSE
- stabilizační výplach – SETTLER RINSE
- doplňování vody do zásobníku solného roztoku – BRINE REFILL

Minimální množství soli v zásobníku pro správnou regeneraci činí 1/3 jeho objemu. Pokud je v zásobníku nedostatek soli, pak:

- sejměte víko zásobníku
- do zásobníku nasype tabletovou sůl do 2/3 objemu zásobníku a zavřete víko

Používejte speciální sůl pro změkčovače vody. /!\ Nepoužívejte sůl neznámého původu nebo ve formě prášku.

Pro správný provoz zařízení doporučujeme používat tabletovou sůl firmy RM GASTRO.

Čištění a údržba:

Před čištěním odpojte přívod elektrického proudu. Zařízení utřete vlhkým hadříkem a odmastěte saponátem na nádobí.

Zařízení byste neměli čistit:

- tlakovou vodou
- ocelovým kartáčem
- agresivními, leptavými a korozními látkami nebo chlórem
- přípravky obsahujícími brusné částice

Přerušení provozu

Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, odpojte jej od elektrické sítě a uzavřete přívod vody.

Údržba

Pokud změkčovač nedodává změkčenou vodu:

1. zkontrolujte, zda je sůl v zásobníku min. v 1/3 jeho objemu
2. zkontrolujte, zda je změkčovač připojen do elektrické zásuvky
3. zkontrolujte, zda je otevřen ventil přívodu vody
4. zkontrolujte, zda je správně nastaven program regenerace
5. zavolejte servis

UPOZORNĚNÍ

Záruka se nevztahuje na části, které podléhají běžnému opotřebení (těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se také nevztahuje na zařízení, pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno

(zásahy do vnitřního zařízení) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem.

Přepravní obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Doporučuje se nechat přístroj alespoň jednou ročně překontrolovat odborným servisem. Veškeré zásahy do přístroje může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění. **POZOR!** Zařízení se nesmí čistit přímou nebo tlakovou vodou. Čistěte zařízení denně. Denní údržba prodlužuje životnost a účinnost zařízení. Vždy vypněte hlavní přívod k zařízení. Nerezové části omyjte vlhkým hadrem se saponátem bez hrubých částecí a vytřete do sucha. Nepoužívejte abrasivní nebo korozivní čisticí prostředky. Pozor! Nežli začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmut ochranné fólie, a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít vlhkým hadrem. **UPOZORNĚNÍ** Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení atd.) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem. **Nutná kontrola servisní organizací 2 x ročně. Přepravní obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru, dle předpisů o nakládání s odpadem a nebezpečným odpadem.**